

# BORKUM OPEN

Die Borkum Open 101 Jahre Festschrift

6. – 18. August 2012  
[www.borkum-open.de](http://www.borkum-open.de)





# Ein Ass beim Urlaub!

Dass Sie mit dem größten 3-Sterne-Superior-Hotel Borkums mit einem Schlag ein Ass für Ihren Urlaub haben, dafür sorgt die angenehme Wohlfühlatmosphäre in unserem familiengeführten Haus ebenso wie unsere großzügigen Zimmer und die Nähe zum endlos wirkenden Strand. Dort werden Sie mit Sicherheit viel Zeit verbringen, Borkum hat schließlich deutschlandweit mit die meisten Sonnenstunden und schon bald die schönste Promenade Ostfrieslands.



Apropos schön – attraktiv werden Sie mit Sicherheit auch die supergünstigen An- und Abreisepreise per Bahn und Flugzeug finden, die Ihnen nur ein Aufenthalt im Aparthotel Kachelot bietet. Weitere Infos hierzu: [www.kachelot.de](http://www.kachelot.de)

**Kachelot. Da leb ich auf!**



*Kachelot* \*\*\*  
APARTHOTEL

**Aparthotel Kachelot**

Goethestraße 18 · 26757 Borkum

Tel.: +49 4922 304-0

E-Mail: [aparthotel@kachelot-borkum.de](mailto:aparthotel@kachelot-borkum.de)

## GRUSSWORT ANLÄSSLICH DER **BORKUM OPEN** VOM 6. BIS 18. AUGUST 2012



Mit den diesjährigen Borkum Open findet Deutschlands größtes Tennis-Bäderturnier an Nord- und Ostsee statt. Damit wird eine große Tennistradition gepflegt, die es seit 1899 auf der Insel gibt. Mit einem attraktiven Rahmenprogramm wird dieses Turnier ein sportliches und touristisches Highlight für Borkum sein, das in ganz Deutschland Beachtung findet.

Die wunderschöne Insel-Tennisanlage bietet beste Voraussetzungen, damit sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in sportlich-fairem Wettkampf messen können. Und ein abwechslungsreiches Programm mit einer Mischung aus Spitzen- und Breitensport, aus Familien-, Mannschafts- und Urlaubsturnier wird für eine besondere Atmosphäre sorgen.

Den Verantwortlichen, den Sponsoren sowie den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, ohne deren Engagement die Ausrichtung dieses so wichtigen Turniers nicht möglich ist, danke ich sehr. Den Zuschauerinnen und Zuschauern wünsche ich spannende Spiele und den Aktiven interessante Wettkämpfe sowie das nötige Quäntchen Glück.

Gerhard Schröder  
Bundeskanzler a. D.

HEAD

I AM ANDY MURRAY AND THAT'S MY FAVOURITE BALL.



## HEAD GERMAN MASTERS SERIES

Über 60 Turniere Deutschlandweit  
über 5.000 Aktive - über 50.000 Bälle  
über 160.000 Zuschauer und Fans  
über 1.000.000 Euro Preisgeld  
unzählige ehrenamtliche Helfer  
eine Leidenschaft...  
... ein Spiel



The letters ATP and the tennis player design are registered trademarks of ATP Tour, Inc.



THE POWER OF YOU

## SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE TENNISFREUNDE,



im Namen des Deutschen Tennis Bundes begrüße ich Sie ganz herzlich zu den Borkum Open 2012.

Die 101. Auflage des Bäderturniers auf der Nordsee-Insel ist eine von über 60 Veranstaltungen der HEAD German Masters Series, die in diesem Jahr in Deutschland ausgetragen werden. Diese gemeinsame Serie zur Förderung des Tennish Nachwuchses ist weltweit einzigartig und umfasst neben Turnieren der ATP Challenger Tour und des ITF Pro Circuit auch hochwertige nationale Preisgeldturniere wie die Borkum Open. Diese sind insbesondere für unsere jungen Spielerinnen und Spieler ein guter Einstieg in den Damen- und Herren-Bereich, um Punkte für die deutsche Rangliste zu sammeln und die Weichen für zukünftige Auftritte auf den internationalen Tennisbühnen zu stellen.

Ich freue mich besonders, dass die Borkum Open seit dem letzten Jahr wieder Bestandteil des deutschen Turnierkalenders sind und möchte mich in diesem Zusammenhang ganz herzlich bei Veranstalter Christoph Damaske bedanken. Gemeinsam mit Turnierdirektor Peter Schöpel sowie den zahlreichen Helferinnen und Helfern im Hintergrund hat er auch in diesem Jahr wieder hervorragende Arbeit geleistet und das Bäderturnier mit großem Engagement und viel Liebe vorbereitet. Gedankt sei auch dem Unternehmen HEAD, das durch sein Engagement als Titelsponsor der German Masters Series maßgeblich dazu beiträgt, dass sich die deutsche Turnierlandschaft weiter positiv entwickelt.

Ich bin mir sicher, dass wir auch in diesem Jahr wieder ein großartiges Turnier erleben werden und wünsche Ihnen im Namen des Deutschen Tennis Bundes unterhaltsame Turniertage auf der Anlage des Borkumer TC, spannende Matches und viel Spaß bei den Borkum Open.



Dr. Karl-Georg Altenburg  
Präsident des Deutschen Tennis Bundes

**Game, Set & Match**  
**Wir wünschen den**  
**Borkum Open-Teilnehmern viel Erfolg!**

# Peter Wegmann



**Die Mehrmarkenwerkstatt mit Rundum-Service**  
**Tel. 04922-501 [wegmannborkum.de](http://wegmannborkum.de)**  
**Reedestraße 1 26757 Borkum**

SEHR GEEHRTE DAMEN  
UND HERREN,  
LIEBE TENNISFREUNDE,



das Präsidium des Niedersächsischen Tennisverbandes freut sich, dass das Bäderturnier nach seiner Wiedergeburt im vergangenen Jahr nun fortgeführt wird und somit das 101-jährige Bäderturnier auf Borkum ansteht. Sowohl die Wiedergeburt als auch die Neuauflage erforderten ein großes Maß an Engagement. Ein Engagement, das die niedersächsische Turnierszene weiter belebt, und auch der HEAD German Masters Series wird ein weiteres attraktives Turnier hinzugefügt.

Ein weiterer positiver Aspekt ist aus meiner Sicht, dass ein so traditionsreiches Turnier wie die Borkum Open unter dem Motto „Tennis im Sand, Urlaub am Strand und den Cocktail in der Hand“ agiert und zudem Altbundeskanzler Gerhard Schröder für ein Show-Match gewinnen konnte.

Das kompakte Programm und ideenreiche Rahmenangebot erinnert an die Sparkassen Open in Braunschweig und dem Wolfsburger Volkswagen Challenger – somit wird auf der Insel die gesamte Familie in das Turnier mit einbezogen.

So sind die Borkum Open ein junges, ein attraktives Turnier, das unterstreicht, dass es sich lohnt, auch in immer noch nicht ganz einfachen Zeiten, Initiative zu zeigen und die Sportart Tennis auf diesem Wege zu stärken. Aber nicht nur für die Sportart Tennis selbst, auch für die Insel ergibt sich aus solch einer Veranstaltung ein neuer und interessanter Werbefaktor.

Ich wünsche allen Zuschauern und Beteiligten erlebnisreiche Tage und viel Freude bei spannenden und fairen Wettkämpfen.

Gottfried Schumann  
Präsident Niedersächsischer Tennisverband

*Spiel, Satz und Sieg...  
...mit Tennisshorts und Shirts  
vom Sporthaus Tebbens!*

Seit 1949

**Allen Teilnehmern viel Erfolg  
bei den Borkum Open!**  
**Sporthaus Tebbens • Franz-Habich-Str. 12**  
**Tel. 049 22/47 01**



# Das Gezeitenland ~ Wasser und Wellness wünscht den Teil- nehmern und Organisatoren viel Erfolg beim 101. Bäderturnier auf Borkum!

Herrliche Entspannung gibt es  
nach anstrengenden Tennis-  
Spielen im Gezeitenland ~  
Wasser und Wellness mit  
herrlicher Saunalandschaft,  
Erlebnisbad, attraktiver  
Wellness-Abteilung und  
großem Fitness-  
bereich!

**ganz-  
jährig  
geöffnet**

**Gezeitenland**  
Tennisinsel

Gezeitenland ~ Wasser und Wellness · Goethestr. 27 · 26757 Borkum  
Telefon: 049 22/933 600 · [www.gezeitenland.de](http://www.gezeitenland.de)

Foto: Rainer Sturm/pixelio.de | Gestaltung: 55 Werbegenuss | Borkum | 0179 7259400 | [www.53-grad.de](http://www.53-grad.de)

## LIEBE TEILNEHMERINNEN UND TEILNEHMER, LIEBE TENNISFREUNDE,

die Wirtschaftsbetriebe der Stadt Nordseeheilbad Borkum begrüßen Sie mit großer Freude zu Deutschlands größtem Tennis-Bäderturnier an Nord- und Ostsee. Wir freuen uns über die Fortführung des traditionsreichen Tennisturniers und zugleich der 101. Ausgabe der Borkum Open.



Ein Sommerhighlight im Veranstaltungskalender der Insel Borkum und zugleich ein Datum, das im Kalender der Tennisliebhaber seinen festen Platz gefunden hat. Getreu dem erfolgreichen Motto des Tennis-Bäderturniers „Tennis am Strand, Urlaub am Strand und den Cocktail in der Hand“ hoffe ich, dass die Teilnehmer in ihrer Freizeit die Gelegenheit finden, die weiteren Attraktionen der Insel zu entdecken und dies zum Anlass nehmen Borkum erneut zu besuchen.

Wenn Borkum in den kommenden Tagen Treffpunkt der Tennisfreude ist, dann geht es nicht nur um Spiel, Satz und Sieg, sondern auch um ein gemeinschaftliches Miteinander. Die Mischung aus Leistungs- und Freizeitsport, aus Mannschafts- und Urlaubsturnier macht den besonderen Charme des Turniers aus. Unser Dank gilt der Turnierleitung der Borkum Open, Herrn Damaske und seinem Team sowie natürlich allen Sponsoren, Förderern und Partnern des Turniers, die diese Sportveranstaltung durch ein großes Maß an Engagement ermöglichen.

Allen Aktiven, Betreuern und Zuschauern wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt, faire und spannende Tenniswettkämpfe bei hoffentlich guten Witterungsbedingungen mit viel Spaß und Freude und einen hoffentlich reibungslosen Turnierverlauf.

Christian Hofmann  
Geschäftsführer der Wirtschaftsbetriebe  
der Stadt NSHB Borkum GmbH

CAFE BISTRO BAR FERIENWOHNUNGEN

# Pferdestall

Waren Sie schonmal in Spanien, den Niederlanden, Irland, Tschechien, Mexiko oder in anderen Teilen Deutschlands? Mit unserer Auswahl von 17 verschiedenen Biersorten können Sie all diese Länder bei uns kennen lernen. Und als besonderen Service können Sie ab sofort Ihren Cappuccino etc. mit „laktosefreier Milch“ bestellen.



Bismarckstraße 20  
(Vis à Vis der Tennisplätze)  
Tel. (04922) 21 69

...und wer nicht genug vom Pferdestall bekommen kann, dem empfehlen wir unsere  
**MODERNEN 3 STERNE FERIENWOHNUNGEN**

[www.pferdestall-borkum.de](http://www.pferdestall-borkum.de)

LIEBE TEILNEHMERINNEN  
UND TEILNEHMER,



ich freue mich, dass auch in diesem Jahr das traditionelle „Borkum Open-Turnier“ wieder stattfindet. Zudem bin ich begeistert, dass Deutschlands größtes Bäderturnier im vergangenen Jahr nach 13 Jahren Unterbrechung – auch durch das Engagement des Schirmherrn Bundeskanzler a.D. Gerhard Schröder – „wiederbelebt“ werden konnte, zumal diese Tennis-tradition schon seit 1899 (!) auf unserer schönen Insel beheimatet ist.

Auch in diesem Jahr versprechen die Veranstalter wieder ein hochkarätiges und abwechslungsreiches Programm (und das in entspannter Urlaubsatmosphäre, was will man mehr).

Gerade auf einer freizeitorientierten Ferieninsel wie Borkum ist ein möglichst großes Angebotsspektrum wichtig. Umso mehr ist zu begrüßen, dass auch Tennis als Breitensportart wieder auf der Insel etabliert ist.

Ich wünsche den verantwortlichen Ausrichtern des Turniers und natürlich den Zuschauern und den Spielerinnen und Spielern interessante, spannende und erfolgreiche Matches und bedanke mich gleichzeitig bei allen Mitwirkenden – insbesondere bei den freiwilligen Helferinnen und Helfern – für die tolle und engagierte Mithilfe bei der Organisation und Durchführung der 101. Auflage der „Borkum Open“.

Georg Lübben  
Bürgermeister

DIE BUNDESWEITE SENIORENTURNIERSERIE

# DUNLOP SENIORTOUR 2012

1. Turnier Moers "ZWS Open 2012"  
16. - 22. April 2012 TC Moers 08

2. Turnier Bad Laasphe/Biedenkopf  
27. April - 01. Mai 2012  
TC RW Bad Laasphe / TC RW Biedenkopf

3. Turnier Brackwede  
24. - 27. Mai 2012 TC Brackwede

4. Turnier Gießen  
25. - 28. Mai 2012 TC RW Giessen

5. Turnier Moers  
04. - 08. Juli 2012 TC Moers 08

6. Turnier Betzdorf  
05. - 08. Juli 2012 TC GW Betzdorf

7. Turnier Usedom „Usedom Open“  
08. - 15. Juli 2012 TV Zinnowitz

8. Turnier Göttingen  
12. - 15. Juli 2012 TSC Göttingen

9. Turnier Osnabrück  
09. - 12. August 2012 Osnabrücker THC

10. Turnier Borkum  
13. - 19. August 2012 Borkumer TC

11. Turnier Uslar „14. Bergbräu Trophy“  
16. - 19. August 2012 Uslarer TC

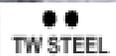
12. Turnier Hamburg  
22. - 26. August 2012 TC Hummelsbüttel

NICOLAS ALMAGRO - ATP NO. 11 - BIOMIMETIC 500 TOUR

**MASTERS  
BEIM ETUF ESSEN  
12.-16. September 2012**

ADVENTA events & incentives  
Sabine Gerke-Hochdörffer  
sgerke@senior-tour.de 0172-6871863

[www.senior-tour.de](http://www.senior-tour.de)



LIEBE TENNISFREUNDE,

ganz herzlich möchte ich Sie auf der traumhaften Insel-Tennis-Anlage auf Borkum begrüßen. Das Jahr ZWEI nach der Wiederaufnahme bedeutet für uns als Veranstalter eine weitere Möglichkeit, von Ihnen und Ihren Erfahrungen zu lernen und die Borkum Open-Pflanze langsam wieder zur Blüte zu bringen. Wir haben Ihre Anregungen und die unserer starken Partner auf der Insel aufgenommen und weiter an unserem Rahmenprogramm gearbeitet. Genießen Sie mit uns spannende Spiele, faire Begegnungen und gute Feste mit der Hit-Radio Antenne Players-Night und Benedikt Raab, dem Borkum Open – Songwriter. Wir haben jederzeit ein offenes Ohr für weitere Anregungen rund um die 101 Jahre Borkum Open.



Einen ganz herzlichen Dank möchte ich allen Partnern, allen voran unserem Schirmherrn Bundeskanzler a.D. Gerhard Schröder sowie dem Geschäftsführer der Wirtschaftsbetriebe Christian Hofmann aussprechen, die unser Konzept der Borkum Open als Botschafter der Insel mittragen und uns mit Ihrem Rat unterstützen. Ohne das großartige Engagement aller Sponsoren und Helfer im Borkum Open – Team wäre eine solche Veranstaltung nicht zu schaffen. Ich danke allen von Herzen für Ihren Einsatz, sowohl in der Vorbereitung als auch während der beiden Turnierwochen.

Nicht vergessen möchte ich unseren neuen Turnierdirektor Peter Schöpel, der als Mann der ersten Stunde im Turnierbeirat die Borkum Open von Anfang an unermüdlich begleitet hat und mir stets mit seiner Erfahrung und guten Tipps zur Seite steht. Vielen Dank dafür, lieber Peter!

Überzeugen Sie sich bei einem leckeren Mahl davon, wie aus einem leerstehenden Clubhaus eines der besten Restaurants auf der Insel geworden ist. Ich möchte Salvatore Rapana und seiner Mannschaft zu Ihrem Mut gratulieren, die Tennis-Insel wieder zu beleben, denn die ganze Tennis-Familie und Borkum profitieren von diesem unternehmerischen Pioniergeist.

Lassen Sie uns gemeinsam den olympischen Geist in diesem Sommer der Spiele 2012 von London leben, mit Respekt und Toleranz, denn „Dabei sein ist alles!“

Herzlich willkommen,

Christoph Damaske  
Veranstalter der Borkum Open,  
B.fit – Sportconsulting



## DAVISCUP-SIEGER CHARLY STEEB

Alter: 01.09.1967 (44)  
 Wohnort: Stuttgart  
 1. Profisaison: 1986  
 Höchste Platzierung: 14  
 Daviscup-Titel: 3

Der gebürtige Aalener war früher die Nummer 14 der Welt. Dreimal gewann er den Daviscup (1988, 1989, 1993). 1988 schlug er die damalige Nummer eins, Mats Wilander, im Daviscup-Finale in Göteborg. 1996 beendete Steeb seine aktive Karriere. Von 1999 bis 2001 war er Daviscup-Teamchef. Steeb war Turnirdirektor in Hamburg, Braunschweig und Kitzbühel. 2010 gründete er die Charly Steeb GmbH, mit der er Sportler (Jan Ullrich, Tennisprofi Andreas Beck) und Veranstaltungen (BMW Open in München ab 2013) vermarktet. Seit November 2011 ist er DTB-Vizepräsident Sport. Der 44-Jährige Stuttgart-Resident ist mit der Yoga-Lehrerin Kim Steeb verheiratet und hat zwei Söhne (Luke, 16, Jeremy, 13), die auch Tennis spielen.

**Borkum Open:  
 „Lieber Charly, womit verbinden Sie das Wort Tradition?“**

Charly Steeb:  
 „Tradition verbinde ich mit Beständigkeit und Vertrauen.“

**BO: „Wie sind Sie zum Tennis-Sport gekommen?“**

CS: „Durch meine Eltern, die selbst auch Tennis gespielt haben.“

**BO: „Ab wann war für Sie der Profi-Sport eine Sache, die Sie sich zugetraut haben. Woran haben Sie erkannt, dass es etwas mit der Tennis-Karriere werden könnte? Viele gute Spieler stellen sich irgendwann diese Frage.“**

CS: „Ab 12-13 Jahren war es mein Wunsch und Traum, Tennisprofi zu werden!“

**BO: „Worauf kommt es Ihrer Ansicht nach an, sich im ‚Haifisch-Becken‘ Profi-Tennis durchzusetzen und zu behaupten?“**

CS: „Ein Spieler sollte das nötige Talent und viel mehr Disziplin mitbringen für diesen Beruf.“

**BO: „101 Jahre Borkum Open heißt auch zurückblicken. Was sind für Sie die Meilensteine Ihrer Karriere gewesen?“**

CS: „Mein erster Deutscher Meister-Titel mit 14 Jahren. Das war mein erster wichtiger Meilenstein auf dem Weg zum Profi. Danach denke ich natürlich an unseren ersten

Daviscup-Titel in Göteborg und meinen ersten Turniersieg in Gstaad. Ganz besondere Highlights meiner Profi-Sportlerkarriere sind die unvergessenen Olympiateilnahmen in Seoul und Barcelona.“

**BO: „Der Daviscup-Sieg in Göteborg gegen Mats Wilander gehört sicherlich zu den herausragenden Momenten Ihrer Karriere. Erzählen Sie doch bitte einmal, was Ihnen besonders von der ersten Runde bis zum Finale des Daviscup-Jahres in Erinnerung geblieben ist.“**

CS: „Besonders in Erinnerung ist mir mein erstes Davis Cup Match überhaupt gegen Casio Motta (Brasilien) in der ersten Runde, und natürlich der Sieg im Finale gegen Wilander, geblieben. Beide Matches waren mit großen Emotionen verbunden.“

**BO: „Heute betreuen Sie unter anderem talentierte Nachwuchs-Spielerinnen und -Spieler. Gibt es Erfahrungen, die Sie mit dem Nachwuchs und bei Ihren Söhnen machen, die für jeden Tennisspieler gelten? Wie sehen die Entwicklungsschritte auf dem Weg zu einem erfolgreichem Tennisspieler aus?“**

CS: „Die Losung, die für alle gilt, ist sehr einfach: Das Umfeld und der Sportler selbst sollten neben intensivem Trainingswillen auch viel Geduld mitbringen.“

**BO: „Hatten Sie in Ihrer Karriere Bezug zur Sportpsychologie und zu mentalem Training? Wenn ja, welche Praktiken waren Ihnen besonders hilfreich zur Leistungssteigerung?“**

CS: „Nein ,leider gab es das zu meiner aktiven Zeit in der heutigen Form noch nicht. Heute würde ich es definitiv in mein Training einbauen.“

**BO: „Wie wichtig ist aus Ihrer Sicht mentales Training begleitend zu den tennistechnischen und physiologischen Fertigkeiten, die ein Nachwuchs-Sportler mitbringen sollte?“**

CS: „Das mentale Training bzw. die sportpsychologische Entwicklung sollte schon ab frühester Jugend ein wichtiger Trainingsbestandteil sein.“

**BO: „Was hat Ihre Familie 1899 gemacht?“**

CS: „Gute Frage, wohl nicht auf Borkum das Gründungsturnier am Strand gespielt ;-). Ich weiß es leider nicht.“

**BO: „Haben Sie eigentlich noch mit Holzschlägern das Tennis-Spielen erlernt?“**

CS: „Ja, mit einem Donnay.“

**BO: „Was war eigentlich immer Ihr Lieblings-Bodenbelag? Wie sah es mit Sonne und Wind auf roter Asche aus?“**

CS: „Eigentlich war Hartplatz immer mein Lieblingsbelag, am liebsten mit heißen Bedingungen. Wind mochte ich dagegen überhaupt nicht.“



**BO: „Wenn Sie einem Turnierspieler für sein nächstes Match drei Ihrer Geheimtipps mit auf den Weg geben würden, welche wären die wichtigsten Drei?“**

CS: „Die Konzentration immer nur auf den nächsten Punkt richten, entspannt bleiben und kämpfen bis zum Schluss!“

**BO: „Und für das Spiel mit dem Wind, worauf sollte da besonders geachtet werden?“**

CS: „Gut bewegen, damit man den Böen mit schnellen Beinen trotzen kann und bessere kurzfristige Reaktionen abrufen kann.“



**BO: „Ein dreiviertel Jahr ist das neue Präsidium im Amt. Welche neuen Impulse konnte das neue Führungsteam schon setzen und worauf konzentrieren Sie sich als Vizepräsident Leistungssport im DTB e.V. momentan besonders?“**

CS: „Wir legen großen Wert auf unser Nachwuchs-Förderprogramm und entwickeln auch neue Konzepte, um neue Mitglieder zu gewinnen.“

**BO: „Wie wollen Sie das deutsche Tennis weiter nach vorne bringen?“**

CS: „Wir – und damit meine ich Präsidium, Hauptamt und Verbände – sind gerade dabei, ein überarbeitetes Nachwuchskonzept mit klaren Zielen und Vorgaben zu verabschieden. Beim Turnier in Hamburg wurden die Ergebnisse auf der DTB-Website veröffentlicht.

Entscheidend ist, das wir Rahmenbedingungen schaffen, damit unsere Talente in der Schulzeit etwa doppelt so viel trainieren können wie sie das zurzeit tun. Sonst sind sie auf Dauer nicht konkurrenzfähig. Und sie müssen individuell betreut werden. Ziel ist es, dass wir unseren besten Jugendlichen ermöglichen, nach der Mittleren Reife ein betreutes Fachabitur zu absolvieren. Um das zu finanzieren, brauchen wir Sponsoren. Und dann können wir auch die Coaches bezahlen, die mit den Spielern individuell trainieren und zu Turnieren reisen. Bei den Damen haben wir das Glück, mit Porsche einen Sponsor für den Nachwuchs zu haben. An einem ähnlichen Modell arbeiten wir bei den Herren.“

**BO: „Für Ihren Sohn wären die Borkum Open eine perfekte Plattform, wichtige nationale Herren-Punkte zu sammeln. Dürfen wir Ihre Familie demnächst als Stammgäste der Borkum Open erwarten? Oder wie sieht die vom Vater empfohlene Turnierplanung aus?“**

CS: „Im nächsten Jahr eventuell, in diesem Jahr sind wir leider schon in Amerika.“

**BO: „Eine letzte Frage zur Aufklärung: Wenn Sie sich eine Mixed-Partnerin aus Politik/Wirtschaft/Kultur oder Sport aussuchen dürften, für wen und warum würden Sie sich für diese Person entscheiden, wenn Ihre Frau verhindert ist?“**

CS: „Angela Merkel! Sie sollte nicht nur Interesse am Fußball haben. Ich würde Sie dann für den Tennissport begeistern.“

**BO: „Charly, wir danken Ihnen, dass Sie sich Zeit für dieses Gespräch genommen haben.“**

CS: „Gerne doch. Ich wünsche allen Turnierteilnehmern und Zuschauern viel Spaß auf der Insel.“

# FASZINATION *Meer*

In 55 km Entfernung vom ostfriesischen Festland liegt Borkum, die Nordseeinsel mit Hochseeklima, anerkanntes Heilbad und reizvolles Inselstädtchen mit vielfältigem kulturellem Angebot in einem. Das gesunde Klima macht Erholung leicht, das bunte Treiben auf den Straßen bietet jede Menge Abwechslung und ein Tag am Meer ist einfach Leben pur. Die gesundheitlichen Vorteile Borkums sind aufgrund der Insellage und der damit zusammenhängenden klimatischen Rahmenbedingungen hinreichend bekannt und werden von jedem Besucher gezielt oder unbewusst aufgesucht.



Aufgrund des nahen Golfstroms herrscht auf Borkum das ganze Jahr über ein Hochseeklima mit angenehmen Temperaturen. Die Regulationsmechanismen des Körpers werden von den natürlichen Reizfaktoren, dem Wind, der Sonne und dem Meer, aktiviert. Zum hohen Salz- und Jodgehalt der Luft kommt der hohe Feuchtigkeitsgrad. Der Stoffwechsel wird angeregt und die Atemwege positiv beeinflusst. Allergiker genießen die besondere Pollenarmut der Borkumer Luft. Die lokaltypischen Heilmittel, wie das Meereswasser (Thalasso) und der Schlick, sind die Basis für erstklassige Kur- und Gesundheitsangebote der Borkumer Kliniken, privater Anbieter und des Gezeitenland ~ Wasser und Wellness.

Wer sportlich aktiv sein möchte, der kann auf 130 km ausgebauten und gut markier-

ten Wegen das hufeisenförmige Eiland zu Fuß oder auch mit dem Fahrrad erkunden. Abwechslungsreiche Touren entlang der faszinierenden Dünenlandschaften oder durchs geschützte Watt bieten „Natur pur“. Kompetente Führer zeigen die reizvolle Flora und Fauna der Insel und ermöglichen die Bekanntschaft mit Wattwürmern oder See- hunden.

Wer Action und Fun sucht, kommt in jeglicher Hinsicht auf seine Kosten. Segeln, Surfen, Beachvolleyball, Buggy-Kiting, Strandsegeln, Drachenfliegen und animierte Strandgymnastik an mehreren Strandabschnitten - „Strandaktiv“ heißt das Zauberwort und die Palette der Möglichkeiten im erfrischenden Hochseeklima ist schier unbegrenzt. Und auf Borkum kommen sich Mensch und Natur noch nicht einmal in die Quere: 26 Kilometer

feiner Sandstrand bieten genügend Platz. Mit dem Gezeitenland ~ Wasser und Wellness hat Borkum seit August 2005 eine hochmoderne Wellness- und Erlebnis-Attraktion in bester Lage am Meer. In seiner Bauweise einem Ozeandampfer nachempfunden verteilen sich auf 8.000 qm einzigartige Wohlfühl- und Freizeitangebote.

Neben den populären Sportveranstaltungen auf der Insel hat sich im Gezeitenland auch ein beliebter Fitnesstreffpunkt für Gäste und Einwohner etabliert. Auf 500 qm breiter Kurs- und Trainingsfläche, werden dem Sportinteressierten ein breites Kursprogramm, Aquasport, eine Vielzahl unterschiedlichster Cardiogeräte für pulsorientiertes Ausdauertraining sowie die wichtigsten Muskelgruppen umfassenden Kraftgeräte, Bauch- und Rückenbänke, Seilzüge und ein



Freihantelbereich geboten. Auf Wunsch erarbeiten lizenzierte Fitnesstrainer in Zusammenarbeit mit erfahrenen Physiotherapeuten individuelle Trainingspläne.

Zeitgemäße Leistungsdiagnostik wie Ergometrie, Kräfteverhältnismessung (Back-Check nach Dr. Wolf) und Körperfettanalysen ermöglichen professionelle Trainingsoptimierung.



Spiel, Satz und Sieg für Borkum

Borkum  
Hochseeklima  
mit Hochseeklima



Der Kur- und Touristikservice wünscht Ihnen viel Spaß bei den Borkum Open 2012.

Das Erdgeschoss beherbergt das Erlebnisdeck mit Meerwasser-Badelandschaft innen und außen sowie großzügiger Sonnenterasse. Außerdem hat das Gezeitenland eine Indoor-Surf-Anlage – den FlowRider®, den es Deutschland bisher nur zwei Mal gibt.

Ein weiteres Deck lockt mit einer Saunalandschaft der Extraklasse; von hier aus hat man einen grandiosen Blick auf die Nordsee – auch aus der Sauna heraus. Ab 12 Uhr erfolgen täglich zur vollen Stunde abwechslungsreiche Aufgüsse mit besonderem Erlebnischarakter.

Wellness-Jünger erwartet im Untergeschoss ein attraktives Entspannungs-Angebot mit Massagen, Rasulbad, Hamam, Wellness-

Bädern, Softpackungen und vielem mehr. Äußerst beliebt sind neben den Thalasso-Anwendungen des Hauses auch die zwei Private Spa's für ein ungestörtes Miteinander von Paaren mit verabreichten oder selbst ausgeführten Wellness-Verwöhneinheiten in Form von Massage, Peeling und Wannendbad für 2.

Bei den Anwendungen legen die Betreiber des Gezeitenlandes besonderes Augenmerk auf die hiesigen Gegebenheiten: So wird beispielsweise bei der Friesischen Rasul-Zeremonie Borkumer Naturschlick verwendet. Auch das Dampfbad mit Seifenschaum-Massage, das im Allgemeinen als Hamam bekannt ist, heißt hier „Borkumer Waschstube.“

...Ihr zentrales Urlaubsziel...

Ruhiges und gepflegtes Haus im Kurzentrum am Kurpark, an den Tennisplätzen mit Tennishalle sowie direkt gegenüber dem neuen Freizeitbad „Gezeitenland“ mit Erlebnis-, Sauna- und Wellnessbereich.

**Hotel-Pension Passat**  
 Heidrun Panzer · Goethestraße 28 · 26757 Borkum  
 Telefon (0 49 22) 92 84 44 · Fax (0 49 22) 92 84 40 · e-mail: Haus-Passat@emsnet.de  
[www.Hotel-Pension-Passat.de](http://www.Hotel-Pension-Passat.de)

## EHRENTAFEL BORKUM OPEN 2011

<b>Finale Herren A Head German Masters Series 5.000 € Preisgeld</b>				
<b>Zimmermann, Lars</b> (GER/GHTC Mönchengladbach)	Rebour, Rémi (FRA)	6/4	6/1	
<b>Finale Damen A 1.000 € Preisgeld</b>				
<b>Beermann, Mareen</b> (TSV Westf. Westerkappeln)	Beermann, Celine (TSV Westf. Westerkappeln)	6/7	7/6	7/6
<b>Finale Herren B Einzel</b>				
<b>Schillings, Daniel</b> (Gladbacher HTC)	Nussbaum, Lucas (Tus Rechtsrheinisch Köln)	2/6	6/1	6/0
<b>Finale Herren 30 Einzel</b>				
<b>Zimmermann, Lars</b> (GER/GHTC Mönchengladbach)	Frommeyer, Thimo (TC VfL Osnabrück)	6/4	6/2	
<b>Finale Herren 30 Nebenrunde</b>				
<b>Akkermann, Ingo</b> (Borkumer TC)	Brauns, Niels (TC Rödinghausen)	1/6	7/5	6/3
<b>Finale Herren Doppel</b>				
<b>Damaske/Zimmermann,</b> (TC Weiden/GHTC Mönchengladbach)	Nussbaum/Robert, (Tus Rechtsrheinisch Köln/TC Mülheim)	6/2	6/0	
<b>Finale Mixed</b>				
<b>Schimmel/Suchhardt,</b> (TC Eintracht Dortmund/TC Unna 02 GW)	Kleinsz/Rebour	6/2	6/2	
<b>Finale Damen 30 Round Robin 4er</b>				
<b>Suchhardt, Melanie (TC Unna 02 GW)</b> (3:0 Matches 6:0 Sätze 37:15 Spiele)				
<b>Finale Herren 40 Einzel</b>				
<b>Bartelmus, Torsten</b> (Borkumer TC)	Pohl, Harry (Borkumer TC)	6/4	6/4	
<b>Finale Herren 50 Einzel</b>				
<b>Linke, Thomas</b> (TV Am Saalebogen Rudolstadt)	Goll, Ditmar (TC Northeim)	6/2	7/5	
<b>Finale Herren 60 Einzel</b>				
<b>Batterham, Herbert</b> (TuS Weener)	Kehr, Jürgen (BW Dinslaken)	6/1	6/2	
<b>Finale Damen 40-60 Round Robin</b>				
<b>Irene Wells (TA Hohes Ufer im SC Gremmendorf)</b> (3:0 Matches 6:0 Sätze 36:5 Spiele)				
<b>Finale Herren Doppel 100</b>				
<b>Batterham/Eggen,</b> (TuS Weener/Emder TC)	Kuipers/Ostholt, (TC BW Heiligenhaus/TC BW Heiligenhaus)	7/5	6/1	
<b>Finale Mixed 99</b>				
<b>Wells/Wells,</b> (TA Hohes Ufer im SCG/TA Hohes Ufer Münster)	Goll/Merkel, (TC Norheim/TIG Oststadt)	7/5	6/2	

# 100 JAHRE BORKUM OPEN





## SPORT-KOMMENTATOR ELMAR PAULKE

Alter: 13.03.1970 (42)

Wohnort: Iffeldorf, südl. von München

Sport-Kommentator seit: 1999

Schwerpunkte: Tennis, Darts

Lieblingsspieler: John McEnroe, Björn Borg, Pete Sampras

Karrieren nach der Karriere eingeschlagen werden können. In diesem Jahr widmen wir uns dem Sportkommentator Elmar Paulke von Sport1, der nicht nur wegen seiner Heirat mit Tommy Haas' Schwester Sabine eine enge Verbindung zum Profi-Tennis hegt. Wir trafen Elmar Paulke in der Kommentatoren-Box am Stuttgarter Weißenhof während des Mercedes Cups 2012.

Die Borkum Open sehen sich im Rahmen der Head German Masters Series als Ausbildungsturnier für den Tennis-Spieler-Nachwuchs. Viele Tennis-Spieler träumen davon, als Profi mit dem Tennissport Ihr Geld zu verdienen. Nicht allen kann das gelingen, denn die Tour ist sehr hart. Daher beleuchten wir in unserem Programmheft immer wieder Arbeitsplätze im Umfeld Sport und Tennis, die als

**Borkum Open:**

„Herr Paulke, wann kam Ihnen das erste Mal in den Sinn, Sportreporter im Tennis werden zu wollen, erinnern Sie sich noch an den Auslöser zu diesem Berufswunsch?“

Elmar Paulke: „Das war sehr lange ein Traum von mir. Ich habe Tennis bis in die Oberliga gespielt und hatte immer wieder mal den Gedanken, die Begeisterung, die Faszination Tennis vermitteln zu wollen. Dass ich dazu sehr bald die Chance erhalten würde, hätte ich Mitte der 90er Jahre nie gedacht. 1997 durfte ich für das Deutschen Sportfernsehen erstmals nach Wimbledon reisen. Kurze Zeit später wurden mir erste Probe-Kommentare angeboten. 1999 habe ich dann beim Challenger in Braunschweig mein erstes Match kommentiert: Jens Knippschild vs Franco Squillari. Da ging in der Tat ein Traum in Erfüllung.“

**BO:** „Wie sieht die Vorbereitung auf ein Tennis-Turnier aus als Sport-Kommentator? Wann fangen Sie womit an? Wie häufig sitzen Sie live auf der Anlage?“

EP: „Das hängt von der Sendungslänge ab. Wenn ich, wie hier in Stuttgart, um 16.30 Uhr für zwei Stunden kommentiere, bin ich spätestens um 12 Uhr auf der Anlage. Mit den Spielern und/ oder Trainern kann man sich am besten kurz nach deren Training unterhalten. Dazu gehören die klassischen Hausaufgaben wie Biografien studieren, Ergebnislisten und Statistiken checken, etc.“

**BO:** „Tennisspieler müssen schnell Entscheidungen treffen – Gibt es Drucksitua-

tionen in Ihrem Beruf, wenn ja, welche, und wie gehen Sie am besten mit Belastungen am Arbeitsplatz um?“

EP: „Live zu kommentieren stellt generell eine Drucksituation dar, da jeder Versprecher, jeder kleine Fehler von dem Zuschauer wahrgenommen wird. Das Problem ist ja, dass das Gesagte nicht mehr rückgängig gemacht werden kann. Zudem muss ich Situationen schnell einordnen, ich muss Entscheidungen treffen.“

Wie ich mit dem Druck umgehe? Ich mache mich nicht verrückt, gestehe mir auch mal einen Fehler ein. Ich glaube, der Zuschauer verzeiht einem Fehler, solange er insgesamt von der Fachkompetenz überzeugt ist.“

**arthotel**  
**bakker**

Die neue art von Urlaub...  
preiswert, modern, anders...

**arthotel bakker**

Neue Straße 6 · 26757 Borkum  
Telefon +49 4922/93 25 749

info@arthotel-bakker.de  
www.arthotel-bakker.de

**BO: „Welche weiteren Jobs bietet ein Sender wie Sport 1 noch, die auch für Sportler interessant sein können, die nicht gerne vor der Kamera oder dem Mikrophon stehen?“**

EP: „Ein TV-Sender wie SPORT1 besteht aus unterschiedlichen Bereichen: Redaktion, PR-Kommunikation, Marketing, Programmplanung, etc. Ich denke, dass Erfahrungen aus dem Sport am besten in redaktioneller Arbeit eingebracht werden können. Ob bei Film-Beiträgen, im Kommentar, in der Moderation oder bei Interviews: als Sportler erkenne ich entscheidende Situationen und kann mich dabei gut in den Sportler einfühlen. Da hat man Vorteile gegenüber Kollegen, die nie gespürt haben, was es heißt, einen Breakball gegen sich zu haben.“

**BO: „Haben Sie neben Familie und Beruf noch Zeit, manchmal selbst zum Schläger zu greifen? Wie oft spielen Sie noch Tennis?“**

EP: „Leider viel zu selten. Ich habe in den letzten Jahren 2, 3 mal pro Jahr gespielt. Die Kinder kommen aber jetzt in ein Alter, in dem sie Spaß am Tennis bekommen, so dass ich



die Hoffnung habe, in naher Zukunft selber auch wieder mehr Tennis zu spielen.“

**BO: „Sie haben sicherlich schon mit Tommy Haas gespielt? Ist es möglich, als Hobby-Spieler ein Spiel zu gewinnen, wenn beide voll spielen?“**

EP: „Nein, das wird normalerweise nicht passieren. Ich habe mit Tommy ein paar Mal nach seiner Schulter-OP gespielt. Er hat sich damals nur in Slow-Motion bewegen können. Das sah von außen aus, als ob er mit 3 km/h spielen würde. Aufgrund seines perfekten Timings und seiner sauberen Schläge spielte er verletzt mindestens so schnell wie ich. Das war beeindruckend.“



**BO: „Was sagen Sie zu Tommy's Comeback und dem Sieg über Roger Federer in Halle sowie zu seiner Nicht-Nominierung für Olympia als einziger Spieler, der Roger Federer dieses Jahr auf Rasen besiegen konnte? Die Olympischen Spiele laufen nämlich zeitgleich zu den Borkum Open...“**

EP: „Mit diesem Sieg in Halle hat niemand gerechnet, er selber schon gar nicht. Und es war ja auch nicht nur das Match gegen Federer. Er schlug Berdych, die Nr. 7 der Welt, im Viertelfinale, Kohlschreiber im Halbfinale. Ich denke dieses Turnier hat ein weiteres Mal gezeigt, über welches Talent Haas verfügt. Die Enttäuschung über die Nicht-Nominierung bei Olympia war groß. Er war sich ziemlich sicher nach dem Sieg von Halle, als



Silbermedaillen-Gewinner von Sydney eine Chance zu bekommen.“

**BO: „Die Borkum Open bieten den Teilnehmern sportpsychologische Analysen der Matches an. Welche Tricks kennen Sie, die Ihnen bei den Tennis-Profis auf der Tour auffallen, um den Rhythmus und die Konzentration der Gegner zu stören, wenn diese gerade einen Lauf haben?“**

EP: „Der Fundus an Tricks ist riesig. Von bewusst langen Pausen zwischen den Punkten über absichtlich eingestreute Diskussionen mit dem Stuhl-Schiedsrichter. Spieler merken, dass sie etwas verändern müssen, dass das Match auf keinen Fall so weitergehen kann und überlegen sich die wildesten Dinge.“



## Ihr Champion für Immobilienvermittlung - auf Borkum und weltweit

Südliche Nordsee Immobilien GmbH · Westerstrasse 6 · Tel. 04922-7106  
Lizenzpartner der Engel & Völkers Residential GmbH  
Borkum@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.de/borkum



**ENGEL & VÖLKERS**

**BO:** „Als Tennisspieler und Sportkommentator haben Sie sicherlich schon Erfahrungen mit Wind gemacht. Was empfehlen Sie den Turnierteilnehmern für das Spiel mit dem Wind an der Nordsee?“

**EP:** „Schaut man auf die Profitour fällt auf, dass sich generell diejenigen mit Wind leichter tun, die ihre Schläge mit viel Topspin versehen. Dadurch bin ich nicht gezwungen, die Bälle so präzise an die Linien zu spielen, um Druck auszuüben. Zudem entwickelt sich der Topspin-Schlag bei Rückenwind umso besser, die Bälle werden also gefährlicher.“

**BO:** „Ihre Frau ist gerade verhindert, mit wem würden Sie einmal gerne aus Kultur/Sport/Politik gerne Mixed spielen und warum?“

**EP:** „Mit der Sängerin Cäthe. Meine Frau und ich waren in diesem Jahr in München auf ihrem Konzert. Sie kommt ja aus dem Norden und schafft in diesem Jahr hoffentlich ihren Durchbruch. Eine interessante Type.“

**BO:** „Wann sehen wir Sie und Ihre Frau als Mixed bei den Borkum Open? 2013? Wenn die Kinder und Sie das Turniermotto: „Tennis im Sand, Urlaub am Strand und den Cocktail in der Hand“ live genießen?“

**EP:** „Das kann ich nicht versprechen, aber ich höre von Jahr zu Jahr immer mehr von diesem Turnier. Wer weiß, vielleicht tatsächlich 2013!“

**BO:** „Herr Paulke, wir danken Ihnen, dass Sie sich Zeit für dieses Gespräch genommen haben.“



## HEAD German Masters Series 2012

⊙ ATP-CHALLENGER   ● ITF-HERREN   ⊙ ITF-DAMEN AB 50T \$   ● ITF-DAMEN   ▲ NATIONALE TURNIERE





ist schon randvoll: Direkt am Anreisetag werden die Fußballerinnen bei den 101. Borkum Open ihre sportliche Vielseitigkeit beweisen und am Sonntag steht dann schon ein besonderes Spektakel an, nämlich das Freundschaftsspiel gegen die Männer vom TuS Borkum, ein sportliches Kräfteressen, das schon vor Jahresfrist fast 1000 Neugie-rige anlockte!

Nach einem neuartigen Mentaltraining mit dem Martial-Arts-Spezialisten Björn Ham-merling am Montag muss dann aber ‚rich-tig‘ gearbeitet werden, lässt Cheftrainer Marco Ketelaer erst gar keine Gedanken an gemächliche Urlaubstage aufkommen: „Am Wochenende steht sicherlich ein wenig die Präsentation im Vordergrund; ab Mon-tag wird dann intensiv trainiert – Teambui-lding, Taktik und Spielverständnis sind die Schwerpunkte.“



„Das Trainingslager im letzten Sommer auf Borkum war eine rundum gelungene Veranstaltung; wir wurden bestens aufgenommen, Hotel und Sportanlagen

waren genauso perfekt wie Empfang und Betreuung durch die Verantwortlichen des Hotels Bloemfontein und durch die Vertreter der Insel-Gemeinde,“ Thomas Hückels, der Vorsitzende des Frauenfußball-Bundesligisten FCR 2001 Duisburg, ist noch heute sichtlich angetan von dem Premierenbesuch im August 2011 auf der schönen Nordseein-sel, der erst durch die Vermittlung von Chris-toph Damaske seitens B.fit – Sportconsulting möglich wurde. Also war es eigentlich fast logisch, dass die Kickerinnen vom Niederrhein auch in diesem Jahr die entschei-dende Phase der Saisonvorbereitung wieder auf Borkum beginnen: Vom 11. bis zum 16. August schlagen die Löwinnen ihre Zelte im ‚Blomfontein‘ auf – und der Terminkalender

waren genauso perfekt wie Empfang und Betreuung durch die Verantwortlichen des Hotels Bloemfontein und durch die Vertreter der Insel-Gemeinde,“ Thomas Hückels, der Vorsitzende des Frauenfußball-Bundesligisten FCR 2001 Duisburg, ist noch heute sichtlich angetan von dem Premierenbesuch im August 2011 auf der schönen Nordseein-



FCR-Trainer Marco Ketelaer philosophiert über seine Saisonziele.

Die Löwinnen wollen schließlich nach dem vierten Platz der letzten Saison auch diesmal wieder eine erfolgreiche Spielzeit abliefern - allerdings unter anderen Voraussetzungen; denn das erklärte Ziel ist „ein Platz in der oberen Tabellenhälfte“, hat der Cheftrainer vorgegeben. Der Grund ist einleuchtend: Nach zehn Jahren an der deutschen und

europäischen Spitze mit zwei deutschen Pokalsiegen und dem Gewinn des Europapokals im Mai 2009 als absolutem Höhepunkt hat sich der Verein nun zu einem radikalen Schnitt entschlossen – aus finanziellen Gründen, wie Vorsitzender Hückels erläutert: „Wir gehen jetzt den Weg der Konsolidierung, weil wir mit den großen, finanzstarken Vereinen wie Wolfsburg und Frankfurt nicht



Die Fußballnationalspielerinnen Inka Grings und Simone Laudehr gewinnen bei der Fußball-Tennis-Showeinlage gegen die Herren A - Doppelsieger Zimmermann/Damaske mit 11:9 und 10:4.

mehr mithalten können. Andererseits hat der FCR eine lange Tradition, wenn es darum geht, erfolgreich im Nachwuchsbereich zu arbeiten und Talente zu fördern. Deshalb können wir unseren Fans und auch den Freunden auf Borkum versprechen, dass die Löwinnen weiterhin attraktiven Fußball spielen werden.“

Davon können sich die Borkumer und die vielen Feriengäste vielleicht schon bei dem kleinen Testspiel am 12. August überzeugen; dann werden die Löwinnen ihren neuen Kader präsentieren – mit etlichen vielversprechenden Jugend-Auswahlspielerinnen, aber auch mit drei internationalen Stars: Aus den Niederlanden kommt Mittelstürmerin Lieke Martens, aus Italien Innenverteidigerin Laura Neboli und im Tor hat sich der FCR mit

Ashlyn Harris verstärkt, die 2010 zur besten Keeperin der US-amerikanischen Liga gewählt wurde, vor der großen Hope Solo. Gründe genug also, Anfang August mal einen Ausflug in Richtung Reedestraße zu machen – wegen der Löwinnen, aber auch wegen der vielen attraktiven Angebote im Hotel Blomfontein, die vor einigen Wochen übrigens auch ein anderen Duisburger Fußballclub genossen hat, nämlich Zweitligist MSV.



## LARS ZIMMERMANN, TITELVERTEIDIGER VON 2011

„ Die 100 Jahre Borkum Open waren mein erstes Bäderturnier, das ich jemals gespielt habe. Dass ich dann gleich den Gerhard Schröder-Pokal hochhalten durfte und Gerhard Schröder das Finale live angeschaut hat, war für mich eine große Ehre. Die Woche war rückblickend sehr intensiv für mich, mit allen Konkurrenzen und den Wetterkapriolen plus dem abwechslungsreichen Rahmenprogramm, an dem ich gerne teilgenommen habe. Liebend gerne hätte ich dieses Jahr meinen Titel versucht zu verteidigen, aber die Natur hat einen anderen „Titel“ für mich vorgesehen, denn in der HGMS-Turnierwoche ist die Geburt meines ersten Stammhalters vorgesehen. Den speziellen Charme des Bäderturnieres werde ich dennoch vermissen, und hoffe dann im nächsten Jahr mit Familie wieder zu kommen, um eine weitere Woche die gesunde Mischung aus Tennis, Urlaub und Spaß zu erleben. Allen Spielern und dem Turnierteam wünsche ich sonnenreiche und windstille Turnierwochen und viel Erfolg bei den Borkum Open – 101 Jahre Tennis-Bäderturnier.“



## FIRST SERVICE BORKUM! 27 neue 5-Sterne-Ferienwohnungen.



Buchen Sie einfach und bequem über unsere Internetseite

[www.marienhof-borkum.de](http://www.marienhof-borkum.de)

Wir freuen uns schon jetzt, Sie bald als unsere Gäste, begrüßen zu können.

**EP:Eden**  
ElectronicPartner  
LCD-/PLASMA-TV, VIDEO, HI-FI, TELEKOMMUNIKATION

Unser Service macht den Unterschied

26757 Borkum, Alter Postweg 8  
Tel. 04922 910013



## SPORTPSYCHOLOGE LOTHAR LINZ

Alter: 25.08.1965 (46)

Wohnort: Bergisch Gladbach

Sportpsychologe seit: 1999

Schwerpunkte: Tennis

Hobbies: Joggen, Lesen, Katzen

Lothar Linz ist Diplomspsychologe und erfahrener Sportpsychologe. Seit 12 Jahren betreut er verschiedene Mannschaften im Fußball, Handball, Volleyball, Eishockey und Hockey von der Bezirks- bis hin zur Bundesliga. Von 2001 bis 2004 coachte er die deutsche Hockeynationalmannschaft der Männer, gewann dabei den Weltmeistertitel, den Europameistertitel so-

wie Bronze bei Olympia. 2007 errang er mit den Hockey-Damen den Europameistertitel. Zudem gewannen von ihm betreute Athleten 2008 in Peking drei Goldmedaillen. Aktuell ist er Sportpsychologe der frischgebackenen Beachvolleyball-Weltmeister Brink/Rackermann. Daneben bildet er an der Trainerakademie Köln als Dozent für Psychologie die deutschen Spitzentrainer aus.

### Borkum Open:

„Hallo Herr Linz, welchen Bezug haben Sie zum Thema Tennis?“

Lothar Linz: „Ich habe selber früher leidenschaftlich Tennis gespielt, von der Jugend bis hin zur Verbandsliga. Mit dem Studium dann nur noch als Hobby. Daneben habe ich schon verschiedene Tennisspieler sportpsychologisch betreut.“

**BO:** „Wenn Sie an die ostfriesischen Inseln denken, woran denken Sie zuerst?“

LL: „Leider war ich noch nie vor Ort. Aber eine klare Assoziation in Bezug auf die Nordsee sind die Spaziergänge durch den Wind die Strände entlang.“

**BO:** „Die Borkum Open sind Deutschlands erstes Tennisturnier, das sportpsychologische Match-Beobachtungen und

eine Post-Match-Analyse für die Teilnehmer anbieten. Was halten Sie davon? Ist das fortschrittlich und zeitgemäß für ein Turnier, dass sich als Ausbildungsturnier im Rahmen der Head German Masters Series positioniert?“

LL: „Ich bin davon überzeugt, dass Athleten von einem solchen Service sehr profitieren können. Im Match werden alle mentalen Stärken und Schwächen aufgezeigt, da ist der Spitzensport einfach gnadenlos. Wenn die Sportler hier gezielte Hinweise erhalten, können Sie sich ebenso gezielt verbessern.“

**BO:** „Wenn Sie die drei Topstars der Szene kurz aus Ihrer sportpsychologischen Perspektive charakterisieren würden, welche Kerneigenschaften dienen als Vorbildfunktion für Leistungssportler, die Sie betreuen, aber auch für den Tennis-Nachwuchs?“

LL: „1. **Novak Djokovic:** Ich war gerade bei den French Open im Spiel gegen Tsonga wieder total beeindruckt, wie er sich bei Matchball gegen sich total fokussieren kann und unter solchem Druck seine besten Schläge spielt.

**2. Rafael Nadal:** Eine unglaubliche Energie, eine unglaubliche Willenskraft.

**3. Roger Federer:** Bei ihm beeindruckt mich psychologisch vor allem, wie er es geschafft hat, sich von einem emotionalen Spieler hin zu einem kontrollierten Champion zu entwickeln. Ansonsten ist er einfach eine Offenbarung :-).“

**BO:** „Auf Borkum weht manchmal ein wenig Wind. Welche sportpsychologischen Tipps haben Sie zum Umgang mit widrigen Wetterbedingungen?“

**Der Jeansladen**

Strandstraße 14 | 26757 Borkum

Tel. 0 49 22 - 92 41 76  
Fax 0 49 22 - 92 38 72  
info@borkum-textil.de

AIGLE SAINT JAMES CLOSED GANT

LL: „Solche Bedingungen kann man nur annehmen. Jeder Widerstand kostet mich nur Energie. Wer sich besser auf die Bedingungen einstellt, hat einen klaren Vorteil. Also z.B. einen niedrigeren Ballwurf etc. Und nie vergessen: der Gegner hat auch mit dem Wind zu kämpfen.“

**BO: „Warum scheitern so viele Spieler an ihren eigenen Nerven, wenn es in den entscheidenden Tie-Break, oder Match-Tiebreak geht? Welche Lösungsmöglichkeiten gibt es für dieses Phänomen?“**

LL: „Es scheitern so viele Menschen, weil es so menschlich ist. Deswegen ist es sehr wichtig, solche Situationen gezielt zu trainieren damit sich das Nervensystem daran gewöhnt. Bei dem Training müssen Sie darauf achten, dass Sie echten Druck erzeugen.“

gen. Etwa indem das Gewinnen oder Verlieren Konsequenzen hat. Außerdem kann man einfache Techniken erlernen, die der inneren Spannungsregulation dienen. Als wirksam haben sich z.B. Atemtechniken erwiesen, da sie ohne Einschränkung auch im Spiel anwendbar sind.“

**BO: „Ein weiterer Grund für dieses Interview sind die olympischen Spiele in London, zeitgleich zu den Borkum Open. Sie werden mit den Beachvolleyballern und Fechttern vor Ort sein, die unsere größten Medaillen-Hoffnungen sind. Welchen Einfluss können Sie noch so kurz vor dem Start der Wettkämpfe nehmen?“**

LL: „Das ist von Sportler zu Sportler unterschiedlich. Manche Athleten suchen noch kurz vorher den Kontakt, da er ihnen Si-

cherheit gibt. Andere sind mehr in ihrer inneren Welt. Bei den Beachvolleyball-Teams geht es auch darum, die richtige Grundstimmung im Team zu schaffen. Es darf nicht zu viel Anspannung geben. Und dann ist eine wichtige Aufgabe, nach möglichen Niederlagen in den Gruppenspielen den Kopf gemeinsam wieder frei zu bekommen für das nächste Spiel.“

**BO: „Die meiste Arbeit läuft aus sportpsychologischer Sicht parallel zum normalen Training während eines ganzen Jahres. Welche sind die Schwerpunktthemen, an denen Sie immer wieder mit Athletinnen und Athleten arbeiten?“**

LL: „Sehr viel geht es um die Themen Erwartungsdruck, Spannungssteuerung, Ausschalten von äußeren Störfaktoren, Emotionskontrolle und Teamentwicklung. Das sind alles Klassiker.“

**BO: „Wann schlagen Sie das erste Mal bei den Borkum Open auf? Für ein Spaßturnier mit Nebenrunden dürfte es doch immer noch reichen, oder?“**

LL: „Ich habe schon sicher 5 Jahre keinen Schläger mehr geschwungen, da ich mich später zu oft verletzt habe. Aber wenn ich dann wieder Bilder aus Paris sehe, meinem Lieblingsturnier, juckt es schon noch.“

**BO: „Eine abschließende Frage: Sie dürfen sich einen Doppel-/Mixedpartner aus**

*Ihr ASS in Photovoltaik-Techniken*

**Onnenga**

*Elektrotechnik*

**Claus Onnenga**  
Elektrotechniker

Jahob-van-Dyken-Str.3 · 26757 Borkum  
Telefon 0 49 22 - 41 52 · Telefax 41 43  
E-Mail info@onnenga-elektrotechnik.de  
Internet www.onnenga-elektrotechnik.de

**Sport/Politik/Unterhaltung aussuchen: Mit wem treten Sie bei den Borkum Open an und warum?“**

LL: „Doppel: Ganz klar Stefan Raab. Mit dem Verrückten kann man nur gewinnen...“

Mixed: Es wäre nett, mal mit einer der Sportlerinnen zu spielen, die ich in ihrer Sportart betreue. Etwa eine meiner Beachvolleyballerinnen Katrin Holtwick oder Ilka Semmler. Die machen sich bestimmt auch auf dem Tennisplatz gut. Aber der Rollentausch wäre eine spannende Erfahrung.“

**BO: „Wir danken Ihnen, dass Sie sich Zeit genommen haben für ein paar sehr interessante Einblicke in Ihre Welt der Sportpsychologie!“**



Lothar Linz in Beratung mit den Beachvolleyballern Brink/Reckermann.

LL: „Sehr gerne. Und viel Spaß allen Beteiligten und allen Zuschauern beim Turnier.“

BORKUM RÜCKT NACH VORN...

...INS KOMPETENZZENTRUM DER REGENERATIVEN ENERGIE.

HAUSMESSE AM 29. SEPTEMBER  
VIELFÄLTIGES SEMINARPROGRAMM

3. BORKUMER ENERGIETAGE  
28. - 30. SEPTEMBER 2012

SEIEN SIE DABEI!

WWW.BORKUMER-ENERGIETAGE.DE

WIR DANKEN UNSEREN SPONSOREN, PARTNERN UND AUSTRÜSTERN:

VERANSTALTER



PREMIUM SPONSOR



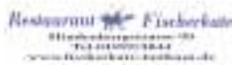
CO-SPONSOR



SENIOR PARTNER



JUNIOR PARTNER PLUS



JUNIOR PARTNER BASIC



SACH- UND DIENSTLEISTUNGSPARTNER



LIZENZPARTNER



MEDIENPARTNER



# HIT-RADIO ANTENNE OPEN AIR 2012

**COMEDY-STAR ATZE SCHRÖDER**  
**RICK ASTLEY**  
**LA BOUCHE** feat. Natascha Wright  
**LONDONBEAT**  
**VENGABOYS**  
**MARQUESS**  
**QUEENSBERRY**  
**CASCADE**  
**HOT BANDIT0Z**

**KARTE NUR 26,- €**

**GROSSES HÖHENFEUERWERK**

**HEIDE PARK RESORT / SOLTAU**  
 Einlass: 16.00 Uhr | Beginn: 17.00 Uhr

**LOTTO**  
**Gilde Borkumer**  
**BLOCK MUSIK**

Tickets auch unter: [www.antenne.com](http://www.antenne.com)

# B.fit

SPORTCONSULTING

SPORTPSYCHOLOGIE

BETRIEBLICHES  
GESUNDHEITSMANAGEMENT

[www.bfit.net](http://www.bfit.net)

## INHALT:

### GRUSSWORTE

- 03 Gerhard Schröder
- 05 Dr. Karl-Georg Altenburg
- 07 Gottfried Schumann
- 09 Christian Hofmann
- 11 Georg Lübben
- 13 Christoph Damaske

### INTERVIEWS

- 14 DavisCup-Sieger Charly Steeb
- 26 Sport-Kommentator Elmar Paulke
- 36 Sportpsychologe Lothar Linz

### TENNIS UND MEHR

- 18 Faszination Meer
- 23 Ehrentafel Borkum Open 2011
- 24 Impressionen Borkum Open 2011
- 32 FCR Duisburg 2001  
goes Borkum #2
- 44 Borkum Open 2012 – 101 Jahre  
Tennis-Bäderturnier

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

B.fit – Sportconsulting  
Eupener Str. 70  
50933 Köln  
Tel. 0177 / 6308676  
info@bfit.net

### LAYOUT/PRODUKTION

rk688 – Kommunikationsdesign  
Wahlenstraße 16  
50823 Köln  
Tel. 0221 / 4232386  
info@rk688.de

### REDAKTION

B.fit – Business Fitness  
Christoph Damaske  
Tel. 0177 / 6308676  
www.bfit.net

### AUTOREN

Christoph Damaske, Peter Schöpel,  
Rainer Zimmermann, Lars Zimmermann

### FOTOS

Public address, Ulrich Zillmann,  
Büro Gerhard Schröder, Rainer  
Zimmermann, Partner & Sponsoren

### ORGANISATION, UMSETZUNG UND VERMARKTUNG

B.fit – Sportconsulting  
Eupener Str. 70  
50933 Köln  
Tel. 0177 / 6308676  
info@bfit.net

### DRUCK

Flyeralarm

# Borkum-Aktuell

## Das Inselmagazin



Seit August 2004 Ihr ständiger Begleiter

Veranstaltungen - Termine - Anzeigen - Notdienste - Preisrätsel -  
Woord up platt - Kleinanzeigen - Kinderseite - ...und vieles mehr

Erscheinungsweise: 11 x jährlich, Gesamtaufl. 2010: über 70.000 Exemplare

[www.borkum-aktuell.de](http://www.borkum-aktuell.de)

# Pizzeria IL Faro

Strandstr. 25 · 26757 Borkum · Telefon: 04922 932932



## BORKUM OPEN 2012

### 101-JAHRE TENNIS-BÄDERTURNIER

Spiel, Satz und Sieg Borkum! Durch die Wiederauflage der Borkum Open konnten im letzten Jahr zum 100jährigen Jubiläum über 8,7 Millionen Kontakte für die Nordseeinsel im Hochseeklima durch das Tennisturnier als Teil der deutschlandweiten Head German Masters Series durch Presse & PR erzielt werden. Ein Sieger steht deshalb schon vor dem Turnier fest, wenn die Borkum Open vom 6.-18. August in die 101. Ausgabe gehen: Borkum! Offen ist allerdings, wer die zahlreichen Konkurrenzen in diesem Jahr gewinnen wird. Für das Preisgeldturnier der Herren A werden wieder 5.000,- € ausgeschüttet, der Sieger von 2011, Lars Zimmermann vom Gladbacher HTC, wird seinen

Titel weiterreichen müssen, denn er wird in der Turnierwoche das erste Mal Vaterfreuden ausleben dürfen.

Nach dem rekordverdächtigen Finale der Damen A mit fast vier Stunden Spielzeit dürfen wir wieder gespannt sein, wer dieses Jahr das Rennen um die insgesamt 1.000 € Preisgeld in der weiblichen Top-Konkurrenz machen wird.

Die Borkum Open stehen mit Ihrem Konzept von „Tennistainment“ nicht nur für Spitzensport auf der Anlage, die 1911 eingeweiht wurde, sondern gerade das Rahmenprogramm steht für alle Einheimischen und Urlauber offen. Ob es der KIDS DAY am 7.8. ist, die große Hit-Radio Antenne-Players Night

am 10.8. ab 18 Uhr oder der Auftritt der Bundesliga-Fußballerinnen des FCR Duisburg im Fußball-Tennis vor dem großen Finale um den Gerhard-Schröder-Pokal um 17 Uhr auf dem Centercourt am 11.8. Dem Finale folgt die Siegerehrung und der Auftritt von Benedikt Raab, dem Musiker und Songschreiber des Borkum Open-Songs, der schon im letzten Jahr die Massen auf der Insel begeistert hat. Das Bergfest wird dann abends nach Bene's Auftritt im Ria's Beach mit der 101- („One o One“-) Party gefeiert. Ria's Beach hat für die Motto-Party „Retro-Tennis“ eine große Flasche Moet-Champagner ausgelobt für denjenigen oder diejenige, der/die mit dem originellsten Retro-Tennis-Kostüm ab 22 Uhr dort aufläuft. Leckere Getränke zu Spezial-Tennis-Preisen (Aperol-Spritz/Hugo/ Caipirinha für 4 €) erwarten alle Gäste.



Gerhard Schröder hat in diesem Jahr ein Show-Doppel angekündigt, bitte beachten Sie die kurzfristigen Ankündigungen, wann und ob dieses stattfinden wird. Die neue und jetzt schönste ostfriesische Inselpromenade werden wir mit einem Retro-Tennis-Kostüm-Match am Mittwoch, den 8. August ab 20 Uhr auf der Promenade in Höhe des Kurkonzert-Pavillons einweihen, bevor es

**Schneller informiert, als  
der erste Aufschlag kommt.**

lokal · kritisch · engagiert



auf. Die Classical-Night beginnt im Strandhotel Hohenzollern am 15.8. um 21 Uhr im Palée. Der Geiger Ditmar Goll spielt einen Gig der Extraklasse. Alle Turnierteilnehmer erhalten ein Freibier.

Die Abschlussfeier der Borkum Open wird nach der Siegerehrung auf der Strandfete stattfinden. Vielleicht tragen sich auch in diesem Jahr wieder Spieler des Borkumer TC in die Siegerlisten der Borkum Open ein, wir dürfen alle gespannt sein auf das Jahr ZWEI nach der Wiederauflage der Borkum Open. Das gesamte Rahmenprogramm rund um Deutschlands größtes Tennis-Bäderturnier und alle tennisrelevanten Informationen finden alle Urlauber und Interessierte unter [www.borkum-open.de](http://www.borkum-open.de).

für die Sponsoren und offiziellen Partner der Borkum Open zum Sponsoren-Empfang bei Il Faro auf der Tennis-Insel geht.

Die Borkum Open-Bar bietet für die Zuschauer leckere Drinks an, bei denen abends die „Matches of the day“ genossen werden können. Eine variable Happy Hour bietet sich für die Vorbereitung eines schönen Tagesausklangs bei den Borkum Open-Partnern auf der Bismarckstraße und an der Strandpromenade zur Einnahme eines Aperitifs an. Zu den Whiskey-Tastings am 9. und 17.8. in der Heimlichen Liebe sind neben den Turnierteilnehmern auch Gäste gegen eine Spende für die Borkum-Stiftung eingeladen. Die Anmeldeunterlagen liegen im Turnierbüro aus.

In der zweiten Woche der Borkum Open, der Dunlop Senior Tour, schlagen dann die Damen und Herren der Konkurrenzen 40 bis 70



# 101 JAHRE RAHMENPROGRAMM

## Spaß-Charity-Zehnkampf:

An ausgewählten Tagen findet der 101 Jahre Borkum Open-Spaß-Charity-Zehnkampf statt, mit Disziplinen wie Teebeutel-Weitwurf, Boccia-Zielwerfen, Basketball-Freiwürfe, Golf nearest to the pin- und Putting-Wettbewerb, Torwandschießen, Nageln etc. Die Einnahmen von einem Euro pro Station gehen zu gleichen Teilen zugunsten der Borkum Stiftung und der Tennisjugendförderung.

## 7. August:

### Kids Day (11-16 Uhr)

**11-13 Uhr:** Tennistraining für Kinder unter der Anleitung von Borkum Open Tennisexperten  
**11-16 Uhr:**

- Hüpfburg
- Bastel- und Puzzle-Ecke
- Geschicklichkeits-Parcours
- Fußball-Menschen-Kicker
- Kinderschminken u.v.m.

**15-16 Uhr:** Flowrider im Gezeitenland

## 8. August

**ab 20.15 Uhr:** Retro-Tennis-Kostüm-Match auf der neuen Promenade in Höhe des Kurkonzert-Pavillions

**ab 21.30 Uhr:** Sponsoren-Empfang auf der Tennisinsel für die offiziellen Partner der Borkum Open mit Sportschau-Moderatorin Okka Gundel und Geiger Ditmar Goll



## 9. August

**ab 21.30 Uhr:** Whiskey-Tasting in der „Heimlichen Liebe“ (max. 40 Teilnehmer/innen). Turnierteilnehmer haben Vorrang, externe Teilnehmer können sich im Turnierbüro in die Liste eintragen gegen eine Spende für die Borkum Stiftung.



## 10. August

**18-23.30 Uhr:** Hit-Radio Antenne Players-Night mit dem Hit-Radio Antenne Truck und DJ und Moderator Stefan Wolter

## 11. August

**ab 11 Uhr:**



Finalspiele der Aktiven

**17 Uhr:** Fußball-Tennis Showeinlage gegen die Damen des Fußballbundesligisten FCR Duisburg 2001

**18 Uhr:** Finale HEAD German Masters Series Herren A mit anschließender Siegerehrung moderiert von Sportschau-Moderatorin Okka Gundel

**20.30-22.30 Uhr:** Live-Musik Bene Raab on stage / Songwriter des offiziellen Borkum Open Songs

**ab 22.30 Uhr:**

101- („One o One“)-Retro-Tennis-Kostüm-Party im Ria's Beach, Spezialpreis von 4,00 Euro für Apérol-Spritz, Hugo, Caipirinha.

Sonderpreis: eine Flasche Moët-Champagner für das beste Retro-Tennis-Outfit des Abends.



## 12. August

**ab 18 Uhr:** Frauen gegen Männer: Freundschaftsspiel TuS Borkum gegen die Fußballerinnen des FCR Duisburg 2001 am Sporthotel Bloemfontein



## 15. August

**21 Uhr:** Classical-Night mit Star-Geiger Ditmar Goll im Strandhotel Hohenzollern & Palée, Turnierteilnehmer erhalten ein Freibier



## 17. August

**ab 21.30 Uhr:** Whiskey-Tasting in der „Heimlichen Liebe“ (max. 40 Teilnehmer/innen). Turnierteilnehmer haben Vorrang, externe Teilnehmer können sich im Turnierbüro in die Liste eintragen gegen eine Spende für die Borkum Stiftung

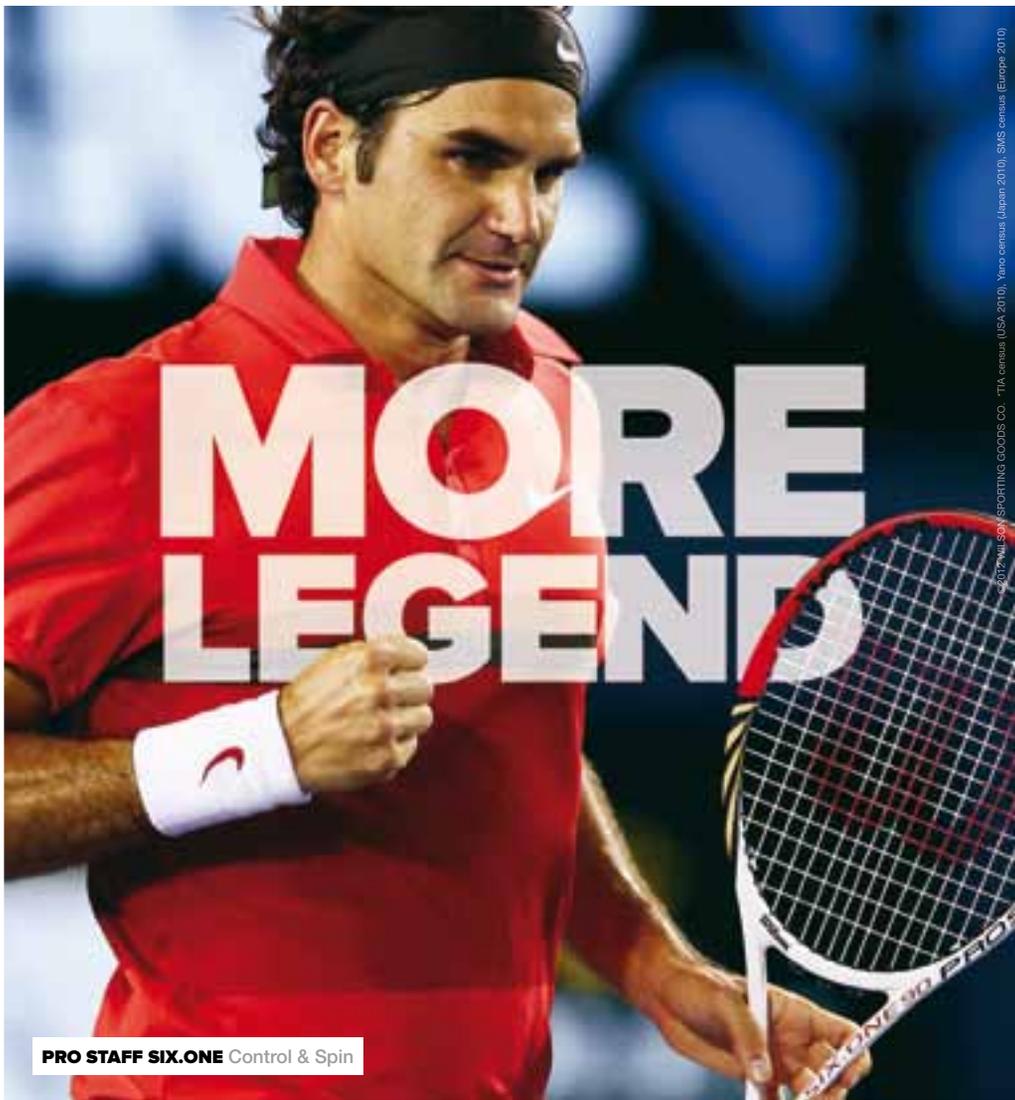


## 18. August

Mögliches Show-Doppel mit Bundeskanzler a.D. Gerhard Schröder

**ab 11 Uhr:** Finalspiele der Dunlop-Senior-Tour mit anschließender Siegerehrung. Gemeinsamer Ausklang Borkum Open – 101 Jahre Tennis-Bäderturnier mit allen Turniergehilfen und -teilnehmern auf der Strandfete.

*(die Turnierleitung behält sich Änderungen vor)*



© 2012 WILSON SPORTING GOODS CO. \*TIA, canada (USA 2010), Yano, canada (Japan 2010), SMS, canada (Europe 2010)

**PRO STAFF SIX.ONE** Control & Spin



**MADE FOR ROGER. AND NOW FOR YOU.**

Lerne die Legende der Grand Slam Championships kennen. Der Pro Staff Six.One® bietet mehr Kontrolle und Spin als jemals zuvor. Er ist die Wahl von Roger Federer und nun gibt es auch einen, der gerade für Dein Spiel wie gemacht ist. Die Pro Staff Six.One® Familie ist für alle fortgeschrittenen Spieler perfekt geeignet. Dieser Schläger wird Dein Spiel verändern. More Legend. More Perfection. More Win. **Mehr unter wilson.com**



DU WILLST MEHR KONTROLLE & SPIN?  
 Scanne den QR Code mit Deinem Handy ein.  
 Du hast keinen Reader? Kein Problem.  
 Mehr Infos unter wilson.com/qr oder wilson.com

**NUMBER 1 IN TENNIS\***

**Wilson.**  
**MORE WIN.**